

# AcI und GA

Der „Accusativus cum Infinitivo“ und der „Genitivus absolutus“ sind satzwertige Satzglieder, d.h.: ihre Funktion innerhalb eines Satzes entspricht der eines „Nebensatzes“, weil sie ein eigenes Subjekt und Prädikat haben.

## Zum GA (Genitivus absolutus)

- 1 Beispieltext aus E02.10 Λύκος καὶ ἄρην:  
Τοῦ δὲ ἄρνὸς λέγοντος ως ἄκροις τοῖς χείλεσι πίνει, ... ἀποκρίνεται ...  
„Als aber das Schaf sagt, dass es mit den Spitzen der Lippen trinkt, ... antwortet er: ...“
- 2 Τοῦ δὲ ἄρνὸς λέγοντος entspricht ὅτε δὲ ὁ ἄρην λέγει  
Dem GA fehlt die hypotaktische Konjunktion (hier: ὅτε), sowohl sein Subjekt als auch sein Prädikat stehen im Genitiv.
- 3 Wir nennen Τοῦ δὲ ἄρνὸς den Subjektsgenitiv und λέγοντος den Prädikatsgenitiv.
- 4 Da diese Konstruktion im Dt. nicht möglich ist, übersetzen wir mit einem **Adverbialsatz**: „*als, während/ weil/ obwohl/ während wenn* das Schaf sagt, ...“, müssen uns also zwischen „temporal/ kausal/ konzessiv/ konditional/ adversativ“ interpretierend für die am besten passende logische Zuordnung entscheiden.  
Im Gr. bleibt die logische Zuordnung offen.
- 5 Die Konstruktion des GA **entspricht dem lateinischen Ablativus absolutus**.

## Zum AcI (Accusativus cum Infinitivo)

- 1 Fortsetzung des Beispielsatzes aus E02.10 Λύκος καὶ ἄρην:  
... οὐ δυνατὸν <εστίν τινα> κατωτέρω στάντα ἐπάνω ταράσσειν τὸ ὕδωρ ...  
„... es ist nicht möglich, dass jemand, der weiter oben steht, darunter das Wasser trübt ...“
- 2 <τινα> ... ἐπάνω ταράσσειν τὸ ὕδωρ ... entspricht ὅτι τις ... ἐπάνω ταράσσει τὸ ὕδωρ ...  
Dem AcI fehlt die hypotaktische Konjunktion (hier: ὅτι), sein Subjekt steht im Akkusativ und sein Prädikat ist ein Infinitiv.
- 3 Wir nennen τινά den Subjektsakkusativ und ταράσσειν den Prädikatsinfinity.
- 4 Da diese Konstruktion im Dt. nicht möglich ist, übersetzen wir mit einem **Objektsatz**: „*dass jemand ... das Wasser trübt*“
- 5 Die Konstruktion des AcI **entspricht nicht gänzlich dem lateinischen AcI**  
Denn wir haben zur Angleichung an den lat. AcI den Subjektsakkusativ τινά ergänzt.  
WIRD FORTGESETZT.